

Condizioni generali di contratto

§ 1 – In generale

(1) Le presenti Condizioni generali di contratto valgono per tutte le società del gruppo Neumayer Tekfor, vale a dire **Neumayer Tekfor Holding GmbH, Neumayer Tekfor GmbH, Neumayer Schmölln GmbH, Rotenburger Metallwerke GmbH, Tekfor S.p.A., OMVP S.p.A., Tekfor Inc., Tekfor Mexico S.A. de C.V., Neumayer Tekfor Automotive Brasil Ltda., Neumayer Tekfor Japan Co. Ltd. e Neumayer Tekfor Korea.**

(2) Tutti gli accordi e le offerte si basano sulle Condizioni generali di contratto che si applicano in modo esclusivo. Eventuali condizioni divergenti, contrastanti o supplementari rispetto ad esse o condizioni di acquisto dell'acquirente in casi individuali – indipendentemente dalla conoscenza delle stesse - non costituiscono elementi del contratto in assenza di espresso consenso alla loro validità da parte nostra. Ciò vale anche nel caso di mancata opposizione espressa da parte nostra all'inclusione di tali condizioni divergenti. La prestazione o la fornitura della merce non costituisce accettazione delle condizioni di acquisto dell'acquirente.

(3) Le nostre Condizioni generali di contratto si applicano anche per tutte le relazioni commerciali future con l'acquirente.

(4) Le nostre Condizioni generali di contratto si applicano esclusivamente nei confronti di imprese. Le imprese, nel senso inteso nelle Condizioni generali di contratto, sono le persone fisiche o giuridiche o le società di persone aventi capacità giuridica con le quali si instaura un rapporto commerciale e che agiscono nell'esercizio di un'attività commerciale o professionale in proprio.

§ 2 - Offerta, conclusione del contratto, fornitura

(1) Salvo diverso accordo, le offerte si intendono non impegnative e non vincolanti.

(2) Con la sua ordinazione l'acquirente si impegna ad acquistare la merce ordinata. Siamo autorizzati ad accettare l'offerta contenuta nell'ordinazione entro un termine di due settimane dal ricevimento della stessa. Il contratto si perfeziona esclusivamente mediante nostra conferma scritta dell'ordine o mediante la realizzazione dell'ordine.

(3) Tutti gli accordi tra noi e l'acquirente devono essere fissati in forma scritta. Ciò vale anche per patti accessori e assicurazioni nonché per successive modifiche contrattuali. Gli accordi telefonici o verbali nonché gli accordi con i nostri rappresentanti acquisiscono effetto giuridicamente vincolante esclusivamente in presenza di nostra conferma scritta. Ciò non vale qualora un rappresentante legale agisca per nostro conto.

(4) I termini di consegna vengono rispettati per quanto possibile. Salvo diverso accordo scritto, i tempi di consegna devono essere intesi come approssimativi. Il tempo di consegna ha inizio il giorno della spedizione della conferma dell'ordine e viene prorogato adeguatamente in caso di ostacoli imprevedibili non evitabili da parte nostra con la dovuta diligenza relativa alle circostanze del caso. Tali circostanze, compresi provvedimenti ufficiali, scioperi e serrate, mancata consegna o ritardo della consegna da parte dei nostri fornitori, prolungano in modo adeguato il termine di consegna.

(5) In caso di ritardo di consegna a noi imputabile, l'acquirente deve stabilire una congrua proroga di almeno 14 giorni lavorativi con diffida ad adempiere. Trascorso infruttuosamente tale periodo l'acquirente può recedere dal contratto. All'acquirente spettano i diritti di risarcimento dei danni. Qualora fossimo tenuti al risarcimento per danno dovuto a ritardo nei confronti dell'acquirente, questo non include il mancato guadagno né i danni da interruzione di esercizio. Nell'ipotesi di colpa lieve, i diritti di risarcimento del danno dovuto a ritardo sono limitati ai maggiori costi di trasporto, ai costi di adeguamento e, nel caso di proroga senza esito positivo o di estinzione dell'interesse nei confronti della fornitura, ai costi aggiuntivi per acquisti di copertura.

(6) Qualora l'acquirente non ritiri la merce o non la ritiri entro i termini per motivi a lui imputabili, i costi da ciò derivanti devono esserci rimborsati (ad esempio i costi di stoccaggio). Allo scadere senza esito positivo di una proroga da noi fissata siamo autorizzati a recedere dal contratto e a far valere i diritti di risarcimento danni.

(7) In caso di annullamento totale o parziale dell'ordinazione, l'acquirente è tenuto a prendere in consegna il prodotto ordinato per 2 mesi e il materiale preliminare per ulteriori 4 mesi. L'obbligo di accettazione si riferisce alla quantità media relativa agli acquisti degli ultimi tre mesi precedenti alla cancellazione.

(8) Siamo autorizzati ad adempiere gli ordini in forniture parziali che non possono essere rifiutate dall'acquirente nel caso in cui le parti restanti vengano consegnate entro un termine di consegna concordato o le forniture parziali consegnate siano di interesse per l'acquirente. Ogni fornitura parziale costituisce una transazione indipendente nell'ambito di una vendita commerciale bilaterale.

(9) Sono consentite sottoforniture e sovraforniture del 10%. In caso di contratti in corso tenderemo di compensare le sottoforniture e le sovraforniture non evitabili con la fornitura successiva al fine di limitare al minimo le divergenze nel quantitativo.

§ 3 – Trasferimento del rischio

(1) Le forniture si intendono franco stabilimento, se non diversamente stabilito nella conferma d'ordine. La spedizione avviene a rischio e pericolo dell'acquirente. Ciò vale anche per le spedizioni di ritorno. Il rischio di perimento accidentale e di deterioramento accidentale viene assunto dall'acquirente al termine del caricamento nel nostro stabilimento. Solo su richiesta e con spese a carico dell'acquirente si fornisce un'assicurazione.

(2) Salvo diverso accordo, spetta a noi stabilire la modalità di imballaggio, il tipo e la modalità di spedizione. Non è possibile restituire gli imballaggi per il trasporto e gli imballaggi non riutilizzabili. Non rispondiamo per i danni dovuti al trasporto e / o al magazzino.

(3) Qualora la spedizione venga ritardata per circostanze imputabili all'acquirente, il rischio passa all'acquirente dal giorno in cui la merce è pronta per la spedizione. Comuniciamo all'acquirente telefonicamente o per iscritto che la merce è pronta per la spedizione.

(4) Fatti salvi i diritti di cui al § 5, la merce consegnata deve essere accettata dall'acquirente anche in presenza di gravi vizi. Al fine di salvaguardare i propri diritti di risarcimento, l'acquirente è tenuto a documentare per iscritto o a far controfirmare

dal trasportatore (spedizioniere, vettore) i danni da trasporto. Per il risarcimento fanno fede le condizioni della compagnia assicurativa.

§ 4 – Pagamento, prezzi

(1) I prezzi offerti si intendono al netto dell'IVA in vigore alla data di scadenza. Le modifiche nella modalità di realizzazione necessitano di un relativo adeguamento del prezzo. I prezzi in valuta estera si basano sul tasso di cambio del giorno della conferma. In caso di variazioni del tasso di cambio siamo autorizzati a eseguire una relativa correzione del prezzo. Le spese di spedizione vengono conteggiate separatamente in fattura.

(2) Nell'ipotesi di ordini a lungo termine, qualora i nostri costi d'impresa fino al giorno della consegna, in particolare per materie prime, energia, trasporto e/o salari, dovesse aumentare, avverrebbe un corrispondente adeguamento del prezzo di vendita con addebito al 100% dei costi aggiuntivi all'acquirente. L'acquirente acconsente a tale adeguamento del prezzo.

(3) In assenza di uno specifico accordo relativo al pagamento, l'acquirente è tenuto al pagamento netto delle fatture entro 30 giorni dalla data di emissione delle stesse. Alla scadenza di tale termine l'acquirente è costituito in mora senza necessità di ulteriore sollecito. Per la durata della dilazione l'acquirente deve applicare alla somma dovuta il tasso base di interesse aumentato dell'8% del paese in cui ha sede la società Neumayer Tekfor contraente. Ci riserviamo il diritto di dimostrare e far valere un danno di mora superiore. Come data di ricezione del pagamento si assumerà la data in cui la relativa somma sarà in nostro possesso. Salvo diverso accordo, il pagamento deve essere eseguito nella valuta indicata in fattura.

(4) Il pagamento tardivo comporta l'immediata esigibilità di tutti i crediti aperti e senza ritenute. Qualora l'acquirente non adempia i pagamenti concordati o una delle prestazioni di garanzia da questi richieste non fosse erogata, decade l'obbligo di prestazione da parte nostra e possiamo far valere il diritto di ritenzione.

(5) Tutti i nostri crediti diventano immediatamente esigibili, anche in caso di dilazione, qualora l'acquirente sospenda i pagamenti, sia sovra-indebitato, venga aperta una procedura d'insolvenza riguardante i suoi beni oppure venga richiesta l'apertura di tale procedura o venga respinta l'apertura di tale procedura per mancanza di massa patrimoniale oppure dovessimo venire a conoscenza di circostanze che riducano notevolmente l'affidabilità creditizia dell'acquirente. Pertanto, siamo autorizzati, dietro fissazione di un termine, a reclamare la merce consegnata, a far dipendere ulteriori prestazioni da pagamenti anticipati o da prestazioni di garanzia, a rivendicare il risarcimento dei danni per inadempimento e a recedere dal contratto.

(6) Non siamo tenuti ad accettare cambiali o assegni per il pagamento. La loro accettazione avviene con modalità pro solvendo e non pro soluto e non prevede dilazioni per il credito principale. Per le cambiali accettate viene calcolato uno sconto; per le cambiali accettate nelle sedi secondarie e all'estero vengono calcolate le spese d'incasso e la perdita sul cambio.

(7) Non è consentita la ritenzione di pagamenti da transazioni precedenti o altre all'interno del rapporto commerciale in corso e la compensazione con altri crediti non contestati o stabiliti per legge.

(8) Ai sensi del contratto, in caso di rinvio del termine di consegna su richiesta dell'acquirente il pagamento deve essere corrisposto come per consegna avvenuta. Nel caso di ordini ingenti, un terzo dell'importo d'acquisto deve essere corrisposto al conferimento dell'ordine.

(9) Qualora fossimo a conoscenza di circostanze che mettano in dubbio l'affidabilità creditizia dell'acquirente o in presenza di rischio rilevante per il diritto al pagamento per dissesto finanziario dell'acquirente o l'acquirente venga costituito in mora con il pagamento, siamo autorizzati a richiedere pagamenti anticipati o prestazioni di garanzia entro un congruo termine e a rifiutare la prestazione fino alla soddisfazione della nostra richiesta. In caso di rifiuto dell'acquirente o alla scadenza del termine senza esito positivo siamo autorizzati a recedere totalmente o parzialmente dal contratto e a richiedere il risarcimento dei danni per inadempimento.

(10) I modelli, le forme, gli strumenti, i dispositivi e altri mezzi operativi vengono conteggiati separatamente e restano di nostra proprietà anche qualora l'acquirente sostenga una quota delle spese.

§ 5 – Denuncia dei vizi, garanzia

(1) L'acquirente è tenuto a denunciare per iscritto i vizi manifesti di qualsiasi genere e la fornitura di merce o di vizi evidentemente diversi da quanto concordato; in caso contrario si esclude la rivendicazione di qualsiasi diritto di garanzia. I vizi occulti di qualsiasi genere e la fornitura di merci o quantità non evidentemente diverse da quanto richiesto devono essere denunciati per iscritto immediatamente, al più tardi entro 10 giorni dalla consegna. In caso di denuncia non conforme e/o non entro i termini, la merce si intende accettata e si esclude la rivendicazione di qualsiasi diritto di garanzia da parte dell'acquirente. Per l'osservanza del termine è sufficiente l'invio puntuale della notifica. Spetta all'acquirente l'onere della prova per tutti i presupposti del diritto, in particolare per il vizio stesso, per il momento della scoperta del vizio e per la tempestività della denuncia nonché per la presenza di un vizio precedentemente al trasferimento del rischio.

(2) Qualora la merce fosse difettosa, non conforme al disegno di progetto o diventi difettosa entro i termini di garanzia a causa di vizi di fabbricazione o del materiale, presteremo la garanzia entro un congruo termine mediante riparazione o fornitura sostitutiva. Qualora quantità parziali fossero difettose, l'eliminazione del vizio da parte dell'acquirente (ad esempio selezione delle parti difettose e dei costi risultanti) è possibile esclusivamente se la modalità è stata preventivamente concordata con noi. L'acquirente può recedere dal contratto o diminuire il prezzo d'acquisto qualora abbia stabilito un congruo termine per il ripristino della conformità e tale termine sia scaduto e il nostro tentativo di prestare la garanzia mediante riparazione o fornitura sostitutiva sia fallito definitivamente. L'entità della fornitura sostitutiva/riparazione di cui rispondiamo corrisponde al valore dell'oggetto originario della fornitura. Qualora l'acquirente decida di recedere dal contratto a causa di un vizio e a seguito del fallimento del ripristino della conformità, questi non avrà diritto a richiedere il risarcimento del danno causato dal vizio. Qualora l'acquirente, a seguito del fallimento del ripristino della conformità, decida per il risarcimento del danno, la merce resta presso l'acquirente nella misura in cui ciò sia per lui accettabile. In questo caso il risarcimento del danno si limita alla differenza tra il prezzo d'acquisto e

il valore dell'oggetto difettoso. Tale risarcimento è limitato a un importo massimo di EUR 5.000.000. Ciò non si applica nel caso in cui la violazione contrattuale sia dovuta a dolo da parte nostra.

(3) I diritti sui vizi non possono essere fatti valere se il difetto è riconducibile alla violazione di disposizioni d'uso, di manutenzione, di montaggio, all'utilizzo improprio o inadeguato da parte dell'acquirente, alla naturale usura o a interventi eseguiti dall'acquirente o da terzi sulla merce consegnata.

(4) L'acquirente è tenuto ad assumersi la responsabilità del proprio comportamento colposo e del comportamento colposo dei propri ausiliari.

(5) Il termine di garanzia è di un anno a decorrere dalla consegna della merce se non diversamente concordato o in assenza di una norma di legge di carattere imperativo che prescriva un termine più lungo; in tal caso vale il termine più lungo.

(6) Per le condizioni della merce in linea di massima vale esclusivamente il disegno di progetto concordato. Commenti pubblici, celebrazioni o pubblicità non rappresentano indicazioni sulle condizioni di conformità contrattuale della merce.

(7) Salvo quanto diversamente concordato nei singoli casi, non forniamo alcuna garanzia in senso giuridico nei confronti dell'acquirente.

(8) Qualora la fornitura debba essere effettuata secondo disegni, modelli o campioni dell'acquirente, quest'ultimo deve garantire che gli oggetti approntati secondo i suoi progetti non ledano il diritto di tutela commerciale di terzi. Qualora una terza parte vieti la produzione o la fornitura degli oggetti da parte nostra in virtù di un diritto di tutela ad essa spettante, siamo autorizzati, senza obbligo di verifica della situazione di diritto, a interrompere la produzione o la fornitura e a richiedere le spese sostenute. In tali casi l'acquirente è tenuto al risarcimento di eventuali danni causati dalla violazione di un diritto di tutela o dalla rivendicazione di un diritto di tutela.

§ 6 – Responsabilità

(1) Se non diversamente specificato dalle presenti condizioni, siamo tenuti al risarcimento del danno subito dall'acquirente da una fornitura difettosa e da qualsiasi altro motivo giuridico a noi imputabile esclusivamente se stabilito per legge in modo vincolante. In caso di violazione di obblighi contrattuali secondari la responsabilità è esclusa nelle violazioni dovute a lieve negligenza. Nel caso di violazioni di obblighi contrattuali essenziali (obblighi cardinali) dovute a lieve negligenza, la responsabilità per il risarcimento dei danni da parte nostra è limitata ai danni medi prevedibili, tipici del contratto e immediati, ad esclusione dei danni conseguenti dovuti ai vizi e del mancato guadagno. Ciò vale anche in caso di violazioni di obblighi dovute a lieve negligenza da parte dei nostri rappresentanti legali e dei nostri ausiliari. La responsabilità per danni causati da un prodotto e prodotti simili con lo stesso difetto è limitata a un importo massimo di EUR 5.000.000. Le limitazioni della responsabilità non si riferiscono a rivendicazioni dell'acquirente derivanti dalla legge sulla responsabilità per danno da prodotti. Inoltre, le limitazioni della responsabilità non si applicano in caso di danni che compromettono l'incolumità fisica o la salute o in caso di morte a noi imputabile.

(2) I diritti di risarcimento del danno dell'acquirente dovuti a un vizio cadono in prescrizione dopo un anno dalla consegna della merce. Ciò non vale in caso di accusa di dolo nei nostri confronti.

(3) L'acquirente è tenuto ad assumersi la responsabilità del proprio comportamento colposo e del comportamento colposo dei propri ausiliari.

(4) Siamo autorizzati a compensare le rivendicazioni dell'acquirente nei nostri confronti o a far valere il diritto di ritenzione anche in caso di scadenza differente. Qualora la prestazione di adempimento dell'acquirente non sia sufficiente a estinguere tutti i nostri crediti provvederemo a specificare su quale prestazione dovrà essere compensata.

(5) L'acquirente non può cedere a terzi i diritti nei nostri confronti.

(6) L'obbligo di risarcimento viene escluso qualora l'acquirente abbia limitato a sua volta la responsabilità nei confronti del proprio cliente. L'acquirente deve tentare di concordare limitazioni di responsabilità anche a favore di Neumayer Tekfor, nei limiti consentiti dalla legge.

(7) Per le misure dell'acquirente per la prevenzione dei danni, in particolare le azioni di richiamo, rispondiamo solo se obbligati per legge. L'acquirente dovrà informarci e consultarci immediatamente e dettagliatamente qualora intenda fare ricorso a tali misure. L'acquirente è tenuto a darci l'opportunità di verificare l'evento dannoso. L'acquirente è tenuto a definire in anticipo con noi le misure da adottare, in particolare in caso di udienza di concordato.

§ 7 – Determinazione dei costi unitari

La determinazione dei prezzi unitari avviene mediante calcolo in considerazione della quantità richiesta. Qualora la quantità richiesta o menzionata nell'offerta dovesse risultare inferiore nell'ordinazione, verrà calcolato un sovrapprezzo.

§ 8 – Riservato dominio

(1) La merce consegnata resta di nostra proprietà in quanto merce sottoposta a riservato dominio fino al pagamento di tutte le fatture derivanti dal rapporto commerciale e dei crediti ancora sussistenti in relazione all'oggetto della vendita. La sospensione di singoli crediti in una fattura in essere o la chiusura del conto e l'approvazione del saldo non estinguono il riservato dominio. In caso di pagamento tardivo da parte dell'acquirente siamo autorizzati a reclamare la merce sottoposta a riservato dominio dietro sollecito separato e fissazione di un termine. Tuttavia, ciò non implica il recesso dal contratto. L'acquirente è tenuto alla restituzione immediata.

(2) Se la merce sottoposta a riservato dominio viene trasformata dall'acquirente in un nuovo prodotto mobile, tale trasformazione avviene per nostro conto e senza obblighi da parte nostra. Il nuovo prodotto è di nostra proprietà. In caso di trasformazione in combinazione con merci non appartenenti all'acquirente, acquisiremo la proprietà sul nuovo prodotto in ragione del valore della merce sottoposta a riservato dominio rispetto alla merce restante al momento della trasformazione. Se la merce sottoposta a riservato dominio viene trasformata, assemblata, combinata o mescolata con merci non appartenenti all'acquirente, acquisiremo la proprietà in misura proporzionale su tale merce. Qualora l'acquirente acquisisca con la trasformazione, l'assemblaggio, la combinazione o il mescolamento la proprietà esclusiva, sarà tenuto a trasferire a noi la proprietà in ragione del valore della

merce sottoposta a riservato dominio rispetto alla merce restante al momento della trasformazione, assemblaggio, combinazione o mescolamento.

(3) Se la merce sottoposta a riservato dominio viene ceduta indipendentemente o in combinazione con merce non appartenente a noi, l'acquirente è tenuto a trasferire a noi i crediti risultanti dalla cessione in ragione del valore della merce sottoposta a riservato dominio unitamente a tutti i diritti accessori e in qualità di crediti privilegiati; noi ne accetteremo la cessione. Il valore della merce sottoposta a riservato dominio corrisponde all'importo riportato in fattura aumentato di una maggiorazione di sicurezza del 10% che, tuttavia, non viene applicata in caso di contrasto con i diritti di una terza parte.

(4) L'acquirente è autorizzato alla cessione, all'utilizzo e al montaggio della merce sottoposta a riservato dominio esclusivamente nell'ambito delle consuete operazioni commerciali e a condizione che i crediti ci siano stati effettivamente trasferiti. L'acquirente non è autorizzato a disporre diversamente della merce sottoposta a riservato dominio, in particolare per quanto riguarda la costituzione in pegno e il trasferimento di sicurezza.

(5) Autorizziamo, con riserva di revoca, l'acquirente a riscuotere i crediti ceduti. Non usufruiremo del nostro diritto di riscossione a condizione che l'acquirente adempia i suoi obblighi di pagamento anche nei confronti di terze parti. Su nostra richiesta l'acquirente è tenuto a menzionare i debitori dei crediti ceduti, a fornire le informazioni necessarie alla rivendicazione dei nostri diritti, a consegnare la documentazione e a notificare la cessione ai debitori; siamo autorizzati a notificare anche autonomamente la cessione ai debitori.

(6) In caso di accesso da parte di terzi alla merce sottoposta a riservato dominio, in particolare mediante pignoramenti, o altri documenti dei nostri diritti da parte di terzi, in particolare provvedimenti di esecuzione forzata, l'acquirente è tenuto a fare riferimento alla nostra proprietà e a informarci tempestivamente; l'acquirente è tenuto a fornirci tutti i documenti necessari ad intervenire. Qualora la terza parte non sia in grado di risarcire le spese giudiziarie o extragiudiziarie sostenute in tal caso, ne risponderà l'acquirente stesso. Qualora il valore degli oggetti a garanzia e/o forniti con riservato dominio superi per un periodo prolungato il relativo credito totale di più del 10%, siamo tenuti, su richiesta dell'acquirente, a liberare le garanzie in ragione di tale entità. Per la determinazione dell'entità delle garanzie fa fede il prezzo di acquisto o il prezzo di costo, mentre per i crediti il relativo valore nominale.

(7) Con il pagamento completo di tutti i nostri crediti derivanti dal rapporto commerciale, la proprietà sulla merce sottoposta a riservato dominio passa all'acquirente. Allo stesso tempo, in conformità con le precedenti disposizioni, l'acquirente acquisisce i crediti che ci ha ceduto a garanzia dei nostri diritti.

(8) In caso di sospensione dei pagamenti, richiesta o apertura di una procedura d'insolvenza, decadono il diritto dell'acquirente alla cessione, all'utilizzo o al montaggio della merce sottoposta a riservato dominio e l'autorizzazione alla riscossione dei crediti ceduti; allo stesso modo, in caso di protesto di assegni o cambiali decade l'autorizzazione alla riscossione dell'acquirente. In caso di pagamento tardivo, dissesto finanziario, sospensione dei pagamenti da parte dell'acquirente o in caso di richiesta o apertura di una procedura d'insolvenza riguardante i suoi beni, siamo autorizzati a reclamare la merce sottoposta a riservato dominio senza recedere dal contratto.

§ 9 – Forza maggiore

(1) Nei casi di forza maggiore, non sussiste violazione contrattuale o violazione delle presenti Condizioni generali di contratto a causa di ritardo o inadempimento di uno o più dei nostri obblighi. Nell'ambito delle presenti Condizioni generali di contratto per forza maggiore sono intesi, in particolare, tutti gli eventi naturali (in particolare ma non esclusivamente, inondazioni, incendi, terremoti o eventi simili), disordini, guerre, scioperi, serratte o altri conflitti sindacali, epidemie, interruzioni del servizio degli impianti di telecomunicazione, interruzione del servizio del World Wide Web (Internet), restrizioni statali o provvedimenti del legislatore o altre cause (ad eccezione della mancanza di fondi) al di fuori del nostro controllo.

(2) Gli obblighi derivanti dalle presenti Condizioni generali di contratto vengono sospesi per la durata dello stato di forza maggiore. Ciò non si applica per i diritti di pagamento esigibili prima del verificarsi del caso di forza maggiore o per la prestazione da cui risulta il diritto di pagamento erogata prima del verificarsi del caso di forza maggiore. Siamo tenuti a dare comunicazione di qualsiasi caso di forza maggiore immediatamente dopo il suo verificarsi sulla nostra homepage, ferma restando la validità delle Condizioni generali di contratto e del Contratto stipulato tra le parti. Qualora la violazione contrattuale dovuta a forza maggiore duri più di 12 (dodici) mesi, siamo autorizzati a recedere dalle presenti Condizioni generali di contratto e dal Contratto stesso mediante invio di comunicazione scritta.

(3) In caso di forza maggiore si esclude qualsiasi responsabilità da parte nostra.

§ 10 – Riservatezza

(1) Le parti contraenti si impegnano a mantenere riservati tutti i dettagli commerciali e tecnici confidenziali di cui vengono a conoscenza mediante la relazione commerciale.

(2) I disegni, modelli, prototipi, campioni e simili non possono essere resi accessibili a terzi non autorizzati senza il nostro previo consenso scritto. La riproduzione di tali oggetti è consentita esclusivamente nel rispetto delle condizioni commerciali e delle disposizioni sul diritto d'autore.

§ 11 – Diritto applicabile, luogo di adempimento e foro competente

(1) Per le presenti Condizioni generali di contratto e per l'intero rapporto giuridico tra le parti contraenti o i relativi successori si applica esclusivamente il diritto materiale del paese in cui ha sede la società Neumayer Tekfor contraente, ad esclusione delle disposizioni del diritto di compravendita ONU e del diritto privato internazionale.

(2) Luogo d'adempimento per la fornitura è il nostro stabilimento di produzione. Luogo d'adempimento per il pagamento dell'acquirente è la sede della società Neumayer Tekfor contraente.

(3) I diritti dell'acquirente non sono cedibili.

(4) Foro competente per tutte le controversie direttamente o indirettamente derivanti dal rapporto contrattuale è il tribunale competente per la sede della società Neumayer Tekfor contraente, anche per azioni cambiarie e per azioni di regresso per

mancato pagamento di assegno. Tuttavia, siamo autorizzati a citare l'acquirente anche presso il foro competente per la sede di quest'ultimo.

(5) Qualora una disposizione delle presenti Condizioni o ulteriori accordi presi dovesse essere o divenire inefficaci, questo non incide sulla validità delle altre disposizioni del contratto. Le parti contraenti sono tenute a sostituire le disposizioni inefficaci con una regolamentazione che si avvicini il più possibile alle finalità economiche intese.

(6) Le presenti Condizioni generali di contratto sono disponibili in più lingue. Si applica la versione nella lingua del paese in cui ha sede la società del gruppo Neumayer Tekfor contraente.